# Número del modelo SP C231SF/C232SF

## Guía de actualización del firmware

Este manual explica la manera de actualizar el firmware del controlador del equipo y el firmware del PDL. Puede descargar estas actualizaciones desde nuestro sitio web.

#### ♦ Acerca del paquete de firmware

El paquete de firmware que ha descargado desde nuestro sitio web no puede utilizarse más que con los modelos SP C231SF y SP C232SF. Asegúrese de confirmar el modelo de su equipo.

#### ♦ Descargo de responsabilidad

El proveedor no se responsabilizará por ningún daño consecuente, incidental o indirecto (incluyendo, pero no limitado a, daños por pérdidas de ganancias, interrupción de negocios o pérdida de información corporativa y similares) provocados por fallos de este software o por la pérdida de documentos o datos, ni por ningún otro daño que surja a partir del uso de este software, si se le ha notificado al proveedor la posibilidad de tales daños.

### Antes de actualizar el firmware

Compruebe el entorno de funcionamiento antes de iniciar la actualización.

#### ♦ Sistema operativo de su ordenador

Su ordenador debe operar con uno de los siguientes sistemas operativos: Windows 2000/XP (32/64 bit)/Vista (32/64 bit), o Mac OS 10.2.8 o posterior.

#### ◆ Copia de seguridad de la configuración del equipo

Después de la actualización del firmware, la configuración del equipo puede volver a los ajustes de fábrica.

Antes de volver a conectar el equipo para la actualización, le recomendamos que haga una copia de seguridad de los ajustes del equipo accediendo a éste mediante el navegador web de un ordenador conectado a través de una red. Para más información, consulte "Ajustes de la configuración del administrador", *Guía del usuario*.

Además, puede imprimir listas de destinatarios de escaneos y fax o una página de configuración usando un navegador web o el panel de control del equipo. Para más detalles, vea "Impresión de informes" o "Informes de impresión", *Guía del usuario*.

#### ♦ Conexión

Conecte el ordenador y el equipo mediante una red o directamente mediante USB.

#### Advertencia

- Recomendamos realizar la actualización del firmware mediante USB. Si actualiza el firmware en la red, durante las actualizaciones el equipo podría recibir datos de la red, como trabajos de impresión, lo que puede interferir con el proceso de actualización.
- Si está actualizando el firmware mediante USB, debe tener instalado en su ordenador el controlador de la impresora para la conexión por USB. Pero si está realizando la actualización mediante una red, no necesita el controlador de la impresora.
- Asegúrese de que su ordenador y el equipo están conectados de forma segura con un cable que vaya a utilizar para las actualizaciones (un cable USB o de red).
- Desconecte del equipo todos los cables que no sean necesarios para la actualización del firmware, como el cable telefónico.
- Asegúrese de que su ordenador no pase a modo en espera o modo hibernación durante el proceso de actualización. A continuación presentamos el ejemplo de un procedimiento de configuración en Windows XP:
  - 1. En el menú [Inicio], haga clic en [Panel de control].
  - 2. Haga clic en [Rendimiento y mantenimiento].
  - 3. Haga clic en [Opciones de energía].
  - 4. En la pestaña [Combinaciones de energía], seleccione [Nunca] para [Pasar a inactividad:] y [El sistema hiberna:].

## Actualización del firmware del controlador

Utilice el siguiente procedimiento para actualizar el firmware del controlador. Asegúrese de imprimir la página de configuración antes y después de la actualización. Al comparar las páginas de configuración anterior y posterior a la actualización, se puede comprobar si el firmware ha sido actualizado con éxito. Siga el procedimiento cuidadosamente. Tenga en cuenta que algunas partes de éste pueden variar dependiendo de la versión del firmware que esté instalada actualmente.

#### **ADVERTENCIA**

- No maneje el equipo usando el panel de control ni cuando realice transmisiones por fax, impresiones, o escaneo TWAIN durante el proceso de actualización.
- La actualización puede tardar un tiempo en completarse. No apague el equipo durante la actualización. Apague la corriente solamente cuando el equipo emita un pitido y muestre "Actualización del firmware Terminado. Reinicie el sistema." en la pantalla del panel de control.
- Nunca desconecte el cable que esté utilizando para las actualizaciones durante el proceso de actualización.

#### **Importante**

- Cuando utilice un ordenador con un sistema operativo Windows, debe tener una cuenta que incluya permiso de administración de impresoras. Inicie la sesión como administrador o como miembro del grupo de usuarios avanzados para adquirir este permiso.
- Las pantallas que se muestran en el siguiente procedimiento son ejemplos basados en Windows XP, salvo que se indique lo contrario.
- 1. Conecte el equipo y el ordenador con un cable que vaya a utilizar para la actualización, y desconecte el resto de cables del equipo.
- 2. Encienda el equipo.
- 3. Pulse la tecla [Herramientas usuario] en el panel de control del equipo.
- Pulse las teclas [▲][▼] para seleccionar [Impresión de informes], y después pulse la tecla [OK].
- Pulse las teclas [▲][▼] para seleccionar [Página de configuración], y después pulse la tecla [OK].

Se imprimirá la página de configuración. Tome nota de la versión actual del firmware (ésta se muestra en "Versión del firmware" en la página de configuración).

6. Haga doble clic en [UpdateTool.exe] (Windows) o en el icono [Firmware Update Tool] (Mac OS X) para ejecutar la herramienta de actualización del firmware.

Aparecerá un cuadro de diálogo con advertencias.

Update To	ol 🛛
	Attention:
	Please do not perform F/W updating, FAX, copying, printing and scanning concurrently as F/W updating may not be performed correctly.
	A damage may be given to your machine in the worst case.
	We recommend you to use USB in order to prevent someone printing via network.
	And, please pull out the modular cable of FAX
	Please click the below [OK] button if your preparation is completed.
	F/W Updating Tool will start.
	[OK]

7. Lea las advertencias cuidadosamente, y después haga clic en [OK].

Se abrirá la herramienta de actualización del firmware.

SP C231SF/C232SF/C301SF F/W Update Tool					
F/W Update (U Never turn off the po Please Reboot" messa	the "Firr	F/W Update nware Upda control pane	(NET) te / Done al display.		
MFP IP Address:		•	•		
Close					

No cierre la herramienta de actualización a menos que se le indique hacerlo.

8. Para una conexión por USB, haga clic en [F/W Update (USB)]. Para una conexión en red, introduzca la dirección IP del equipo en [MFP IP Address], y después haga clic en [F/W Update (NET)].

Si utiliza un ordenador con Mac OS X, aparecerá la siguiente ventana de confirmación. Haga clic en [OK].

Are you sure to update the f	irmware?
Cancel	ОК

El equipo emite un pitido cuando se inicia la actualización.

Si en la ventana de la herramienta de actualización aparece el mensaje "New version: Update FW",

proceda al paso 9.

SP C231SF/C232SF/C301SF F/W Update Tool					
F/W Update (U	SB)	F/W Update (NET)			
Never turn off the po Please Reboot" messa	Never turn off the power before the "Firmware Update / Done Please Reboot" message appears on the control panel display.				
MFP IP Address:					
	Clo	ise			
Close New version: Update FW USB Upload: End of data.					

Si en la ventana de herramienta de actualización aparece el mensaje "Old version: Update bootloader", complete los pasos A y B siguientes.

A. Espere hasta que el equipo emita un pitido y aparecerá "Actualización del firmware Terminado. Reinicie el sistema." en la pantalla de panel de control. A continuación, apague el equipo y vuelva a encenderlo.

Actualizaci	ón de
Terminado.	Reini

**B.** Espere hasta que la pantalla de inicio aparezca en el panel de control, y después vuelva a hacer clic en [F/W Update (USB)] o [F/W Update (NET)].

Lista	). A4	ŀ
100%	Mixto	01

Si utiliza un ordenador con Mac OS X, aparecerá la siguiente ventana de confirmación. Haga clic en [OK].



El equipo emite un pitido cuando se inicia la actualización.

**9.** Compruebe los mensajes y el porcentaje de finalización de la actualización actual que aparecen en la pantalla del panel de control.

```
Act. Firmware
Actualizando057%
```

10. Espere hasta que el equipo emita un pitido y aparecerá "Actualización del firmware Terminado. Reinicie el sistema." en la pantalla de panel de control.

Actualización de Terminado. Reini

Haga clic en [Close] para cerrar la herramienta de actualización.

#### 11. Apague el equipo y vuelva a encenderlo.

Después de volver a encender el equipo, aparecerá "Initializing" en la pantalla del panel de control.

Initializin®

12. Espere hasta que la pantalla de inicio aparezca en el panel de control.

Lista	. A4	
100%	Mixto	01

Si la pantalla de inicio no aparece pasado un minuto, significa que la actualización no está completa. En este caso, consulte la pág.9 "Si la pantalla de inicio no aparece después de la actualización del firmware".

#### 13. Repita los pasos del 3 al 5 para volver a imprimir la página de configuración.

Tome nota de la nueva versión del firmware (ésta se muestra en "Versión del firmware" en la página de configuración).

#### 14. Vuelva a conectar los cables tal y como estaban antes de la actualización.

#### <u>Nota</u>

- Además de imprimir una página de configuración, puede comprobar la versión del firmware del equipo accediendo a éste mediante un navegador web. Para más información, consulte "Comprobación de la información del sistema", *Guía del usuario*.
- Según la configuración del equipo, éste puede iniciarse en modo de fax después de la actualización del firmware.
- Si se restauran los ajustes de fábrica, el menú de Configuración inicial aparecerá en la pantalla del panel de control después de encender el equipo. Para más información, consulte "Configuración inicial", *Guía del usuario*. Puede restaurar la configuración del equipo a partir de los archivos de copia de seguridad que creó utilizando un navegador web. Consulte "Restaurar la configuración de la máquina a partir de los archivos de copia de seguridad", *Guía del usuario*.

## Actualización del firmware del PDL

Utilice el siguiente procedimiento para actualizar el firmware del PDL. Asegúrese de imprimir la página de configuración antes y después de la actualización. Al comparar las páginas de configuración anterior y posterior a la actualización, se puede comprobar si el firmware ha sido actualizado con éxito. Siga el procedimiento cuidadosamente.

#### **ADVERTENCIA**

- No maneje el equipo usando el panel de control ni cuando realice transmisiones por fax, impresiones, o escaneo TWAIN durante el proceso de actualización.
- La actualización puede tardar un tiempo en completarse. No apague el equipo durante la actualización. Apague el equipo sólo cuando éste emita un pitido y muestre
   "Actualización PDL F/W Completed" en la pantalla del panel de control.
- Nunca desconecte el cable que esté utilizando para las actualizaciones durante el proceso de actualización.

#### **Importante**

- Cuando utilice un ordenador con un sistema operativo Windows, debe tener una cuenta que incluya permiso de administración de impresoras. Inicie la sesión como administrador o como miembro del grupo de usuarios avanzados para adquirir este permiso.
- Las pantallas que se muestran en el siguiente procedimiento son ejemplos basados en Windows XP, salvo que se indique lo contrario.
- 1. Conecte el equipo y el ordenador con un cable que vaya a utilizar para la actualización, y desconecte el resto de cables del equipo.
- 2. Encienda el equipo.
- 3. Pulse la tecla [Herramientas usuario] en el panel de control del equipo.
- 4. Pulse las teclas [▲] [▼] para seleccionar [Config. PDL], y después pulse la tecla [OK].

- 5. Pulse las teclas [▲] [♥] para seleccionar [Imprimir lista], y después pulse la tecla [OK].
- Pulse las teclas [▲] [▼] para seleccionar [Página de configuración], y después pulse la tecla [OK].

Se imprimirá la página de configuración. Tome nota de la versión actual del firmware (ésta se muestra en "Versión del firmware" en la página de configuración).

7. Haga doble clic en [UpdateTool.exe] (Windows) o en el icono [Firmware Update Tool] (Mac OS X) para ejecutar la herramienta de actualización del firmware.

Aparecerá un cuadro de diálogo con advertencias.

Update To	
	Attention
-	Please do not perform F/W updating, FAX copying, printing and scanning concurrently as F/W updating may not be performed correctly.
	A damage may be given to your machine in the worst case.
	We recommend you to use USB in order to prevent someone printing via network.
	And, please pull out the modular cable of FAX
	Please click the below [OK] button if your preparation is completed.
	F/W Updating Tool will start.
	OK

8. Lea las advertencias cuidadosamente, y después haga clic en [OK].

Se abrirá la herramienta de actualización del firmware.

SP C231SF/C232SF/C301SF F/W Update Tool					
F/W Update (U	F/W Update (USB) F/W Update (NET)			ə (NET)	
Never turn off the power before the "Firmware Update / Done Please Reboot" message appears on the control panel display.					
MFP IP Address:		•	•	•	
Close					

No cierre la herramienta de actualización a menos que se le indique hacerlo.

9. Para una conexión por USB, haga clic en [F/W Update (USB)]. Para una conexión en red, introduzca la dirección IP del equipo en [MFP IP Address], y después haga clic en [F/W Update (NET)].

Si utiliza un ordenador con Mac OS X, aparecerá la siguiente ventana de confirmación. Haga clic en [OK].



El equipo emite un pitido cuando se inicia la actualización.

SP C231SF/C232SF/C301SF F/W Update Tool				
F/W Update (USB)	F/W Update (NET)			
Never turn off the power before the "Firmware Update / Done Please Reboot" message appears on the control panel display.				
MFP IP Address:				
Cla	ose			
PDL version: Update FW USB Upload: End of data.				

**10.** Compruebe los mensajes y el estado actual de la actualización que aparecen en la pantalla del panel de control.



**11.** Espere hasta que el equipo emita otro pitido y aparecerá "Actualización PDL F/W Completed" en la pantalla del panel de control.

Actual	ización	PD
Comple	ted	

Haga clic en [Close] para cerrar la herramienta de actualización.

#### 12. Apague el equipo y vuelva a encenderlo.

Después de volver a encender el equipo, aparecerá "Initializing" en la pantalla del panel de control.

Initializin®

#### 13. Espere hasta que la pantalla de inicio aparezca en el panel de control.

Lista	ι A4	
100%	Mixto	01

Si la siguiente pantalla aparece en el panel de control, es posible que haya habido un problema como un fallo de corriente durante el proceso de actualización, y este no se haya terminado.

Ple	ase	Do	wnload
FW	Aŝa i	n	Now!

Si esto sucede, vuelva al paso 7 y vuelva a actualizar el firmware del PDL.

#### 14. Repita los pasos del 3 al 6 para volver a imprimir la página de configuración.

Tome nota de la nueva versión del firmware (ésta se muestra en "Versión del firmware" en la página de configuración).

#### 15. Vuelva a conectar los cables tal y como estaban antes de la actualización.

#### <u>Nota</u>

- Además de imprimir una página de configuración, puede comprobar la versión del firmware del equipo accediendo a éste mediante un navegador web. Para más información, consulte "Comprobación de la información del sistema", *Guía del usuario*.
- Según la configuración del equipo, éste puede iniciarse en modo de fax después de la actualización del firmware.

## Solución de problemas

Esta sección proporciona soluciones a problemas habituales relacionados con la actualización.

# Si la pantalla de inicio no aparece después de la actualización del firmware

Si la pantalla inicial no vuelve a aparecer y el siguiente mensaje permanece en la pantalla del panel de control durante más de un minuto después de la actualización, es posible que haya habido un problema como un fallo de corriente durante el proceso de actualización, y este no se haya terminado.

#### Initializin§

Si esto sucede, vuelva a leer cuidadosamente la pág.1 "Antes de actualizar el firmware" y a continuación utilice el siguiente procedimiento para recuperar a partir del fallo y terminar la actualización.

#### **Importante**

• Para realizar la recuperación después del proceso de actualización, el equipo debe estar conectado a un ordenador mediante una conexión USB.

- Cuando utilice un ordenador con un sistema operativo Windows, debe tener una cuenta que incluya permiso de administración de impresoras. Inicie la sesión como administrador o como miembro del grupo de usuarios avanzados para adquirir este permiso.
- Las pantallas que se muestran en el siguiente procedimiento son ejemplos basados en Windows XP, salvo que se indique lo contrario.
- **1.** Si ha realizado la actualización mediante una conexión de red, desconecte el cable de red y, a continuación, conecte el equipo al ordenador utilizando un cable USB.
- Cuando se muestre "Initializing" en la pantalla del panel de control, haga doble clic en [UpdateTool.exe] (Windows) o en el icono [Firmware Update Tool] (Mac OS X) para ejecutar la herramienta de actualización del firmware.

Aparecerá un cuadro de diálogo con advertencias.

UpdateTool 🛛				
	Attention:			
ė	Please do not perform F/W updating, FAX copying, printing and scanning concurrently as F/W updating may not be performed correctly.			
	A damage may be given to your machine in the worst case.			
	We recommend you to use USB in order to prevent someone printing via network.			
	And, please pull out the modular cable of FAX			
	Please click the below [OK] button if your preparation is completed.			
	F/W Updating Tool will start.			
	OK			

3. Lea las advertencias cuidadosamente, y después haga clic en [OK].

Se abrirá la herramienta de actualización del firmware.

SP C231SF/C232SF/C301SF F/W Update Tool			
F/W Update (USB)		F/W Update (NET)	
Never turn off the power before the "Firmware Update / Done Please Reboot" message appears on the control panel display.			
MFP IP Address:			
Close			

No cierre la herramienta de actualización a menos que se le indique hacerlo.

#### 4. Haga clic en [F/W Update (USB)].

Si utiliza un ordenador con Mac OS X, aparecerá la siguiente ventana de confirmación. Haga clic en [OK].



SP C231SF/C232SF/C301SF F/W Update Tool				
F/W Update (USB)	F/W Update (NET)			
Never turn off the power before the "Firmware Update / Done Please Reboot" message appears on the control panel display.				
MFP IP Address:				
Close				
FW Protection: Boot stage USB Upload: End of data.				
USB Upload: End of data. If panel LCD show [Please Download FW Again Now], please click [F/W Update] button again. (DO NOT reboot)				

5. Espere hasta que aparezca "Please Download FW Again Now!" en la pantalla del panel de control.



Asegúrese de que mantiene encendido el equipo.

#### 6. Vuelva a hacer clic en [F/W Update (USB)].

Si utiliza un ordenador con Mac OS X, aparecerá la siguiente ventana de confirmación. Haga clic en [OK].



El equipo emite un pitido cuando se inicia la actualización.

SP G231SF/G232SF/G301SF F/W Update Tool				
F/W Update (USB)	F/W Update (NET)			
Never turn off the power before the "Firmware Update / Done Please Reboot" message appears on the control panel display.				
MFP IP Address:				
Close				
FW Protection: Boot stage USB Upload: End of data When panel LCD show [Please Download FW Again], please click download button again (DO NOT reboot). FW Protection: Update stage USB Upload: End of data.				

7. Compruebe los mensajes y el porcentaje de finalización de la actualización actual que aparecen en la pantalla del panel de control.



8. Espere hasta que el equipo emita un pitido y aparecerá "Actualización del firmware Terminado. Reinicie el sistema." en la pantalla de panel de control.

Actualización de Terminado. Reini

Haga clic en [Close] para cerrar la herramienta de actualización.

#### 9. Apague el equipo y vuelva a encenderlo.

Después de volver a encender el equipo, aparecerá "Initializing" en la pantalla del panel de control.

10. Espere hasta que la pantalla de inicio aparezca en el panel de control.



- 11. Pulse la tecla [Herramientas usuario] en el panel de control del equipo.
- 12. Pulse las teclas [▲][▼] para seleccionar [Impresión de informes], y después pulse la tecla [OK].
- 13. Pulse las teclas [▲][▼] para seleccionar [Página de configuración], y después pulse la tecla [OK].

Tome nota de la nueva versión del firmware (ésta se muestra en "Versión del firmware" en la página de configuración).

14. Vuelva a conectar los cables tal y como estaban antes de la actualización.

#### <u>Nota</u>

- Además de imprimir una página de configuración, puede comprobar la versión del firmware del equipo accediendo a éste mediante un navegador web. Para más información, consulte "Comprobación de la información del sistema", *Guía del usuario*.
- Según la configuración del equipo, éste puede iniciarse en modo de fax después de la actualización del firmware.
- Si se restauran los ajustes de fábrica, el menú de Configuración inicial aparecerá en la pantalla del panel de control después de encender el equipo. Para más información, consulte "Configuración inicial", *Guía del usuario*. Puede restaurar la configuración del equipo a partir de los archivos de copia de seguridad que creó utilizando un navegador web. Consulte "Restaurar la configuración de la máquina a partir de los archivos de copia de seguridad", *Guía del usuario*.

### Mensajes de la herramienta de actualización del firmware

La siguiente tabla enumera los mensajes de la herramienta de actualización del firmware que pueden aparecer durante el proceso de actualización, y explica las posibles causas de estos mensajes y las medidas que se deben tomar cuando aparecen.

Mensaje	Causa	Soluciones
Can't open ROM file.	El archivo de firmware (*.brn/*.dwn)	Asegúrese que el archivo de firmware
Please check ROM file.	o el archivo de configuración (*.ini)	(*.brn/*.dwn) y el archivo de
	no está guardado en la misma carpeta	configuración (*.ini) estén guardados
	que la herramienta de actualización.	en la misma carpeta que la
	(Tenga en cuenta que el archivo de	herramienta de actualización.
	configuración sólo existe cuando se	Además, asegúrese de no modificar el
	utiliza un ordenador con un sistema	archivo de configuración.
	operativo Windows)	
	La ruta de localización de la	Asegúrese de que la ruta a la
	herramienta de actualización es	herramienta de actualización no sea
	demasiado larga.	demasiado larga. Para su
		conveniencia, guarde la herramienta
		de actualización en una subcarpeta de
		la unidad C de su ordenador.
Can't open Bootloader file.	El archivo de arranque "*.brn" no está	Asegúrese de guardar el archivo de
Please check Bootloader	guardado en la misma carpeta que la	arranque "*.brn" en la misma carpeta
file.	herramienta de actualización.	que la herramienta de actualización.

(Los mensajes están ordenados alfabéticamente)

Mensaje	Causa	Soluciones
Can't open Bootloader file.	La ruta de localización de la	Asegúrese de que la ruta a la
Please check Bootloader	herramienta de actualización es	herramienta de actualización no sea
file.	demasiado larga.	demasiado larga. Para su
		conveniencia, guarde la herramienta
		de actualización en una subcarpeta de
		la unidad C de su ordenador.
Connecting	El ordenador está buscando la red	Espere un momento hasta que se
	para el equipo.	encuentre el equipo.
FW Update Done. ***	Se ha pulsado la tecla [F/W Update	La actualización ha finalizado con
Please reboot the	(USB)] o [F/W Update (NET)]	éxito. Reinicie el equipo para
Machine.***	cuando el proceso de actualización ya	completar la actualización.
	había finalizado.	
Machine is busy.	Se ha pulsado la tecla [F/W Update	Al hacer clic en la tecla [F/W Update
	(USB)] o [F/W Update (NET)]	(USB)] o [F/W Update (NET)]
	cuando la actualización estaba en	durante el proceso de actualización no
	progreso.	se interfiere con la actualización en
		curso.
		Haga caso omiso de este mensaje y
		complete la actualización utilizando el
		procedimiento que se detalla en este
		manual.
	El equipo se está manejando mediante	Cancele las operaciones que se estén
	el panel de control.	realizando mediante el panel de
		control.
		Active el modo en espera del equipo
		y, a continuación, ejecute la
		actualización del firmware.
Machine is not PDL	Ha intentado actualizar el firmware	El firmware del PDL sólo se instala
Model.	del PDL, pero el equipo que ha	en el modelo SP C232SF. Confirme el
	utilizado era el modelo SP C231SF.	modelo de su equipo.
Machine is not ready.	El cable USB no está conectado.	Asegúrese de que la conexión USB
		entre el equipo y el ordenador es
		segura.
		Si este mensaje persiste, inténtelo con
		otro cable USB.
	El controlador de impresora para USB	Instale el controlador de impresora
	no está instalado en el ordenador.	para USB en el ordenador.

Mensaje	Causa	Soluciones
Machine is not ready.	El equipo está apagado o se ha	Apague el equipo y vuelva a
	producido un error.	encenderlo. A continuación vuelva a
		ejecutar la actualización.
		Si este mensaje vuelve a aparecer
		después de encender el equipo,
		consulte "Mensajes de error y estado
		en la pantalla", Guía del usuario.
	Se ha especificado una dirección IP	Compruebe que ambas direcciones IP
	no válida para el equipo o para su	son válidas.
	ordenador.	
	El equipo no está conectado	Compruebe que el equipo está
	adecuadamente a la red.	conectado adecuadamente a la red.
Net Upload : End of data	Se ha transferido el firmware al	Siga las instrucciones de este manual
	equipo con éxito.	para completar la actualización.
Net Upload : FAIL	El cable de red se ha desconectado	Vuelva a conectar el cable de red con
	inmediatamente después de haber	firmeza e inténtelo otra vez.
	hecho clic en la tecla [F/W Update	
	(NET)].	
USB Upload : End of data	Se ha transferido el firmware al	Siga las instrucciones de este manual
	equipo con éxito.	para completar la actualización.
USB Upload : FAIL	El cable USB se ha desconectado	Vuelva a conectar el cable USB con
	inmediatamente después de haber	firmeza e inténtelo de nuevo.
	hecho clic en la tecla [F/W Update	
	(USB)].	
Wrong Model.	El equipo que ha intentado actualizar	El paquete de firmware que ha
	no era el modelo SP C231SF ni SP	descargado desde nuestro sitio web no
	C232SF.	puede utilizarse más que con los
		modelos SP C231SF y SP C232SF.
		Confirme el modelo de su equipo.

## Mensajes de la pantalla del panel de control

La siguiente tabla enumera los mensajes de la pantalla del panel de control que pueden aparecer en caso de error durante el proceso de actualización, y explica las posibles causas de estos mensajes y las medidas que se deben tomar cuando aparecen.

Mensaje	Causa	Soluciones
Initializing	Si este mensaje permanece en la	Consulte la pág.9 "Si la pantalla de
	pantalla del panel de control durante	inicio no aparece después de la
	más de un minuto después de la	actualización del firmware" y utilice
	actualización, es posible que haya	el procedimiento que se detalla para
	habido un problema como un fallo de	recuperar a partir del fallo y terminar
	corriente durante el proceso de	la actualización.
	actualización, y este no se haya	Si este mensaje persiste y la
	terminado.	recuperación falla, póngase en
		contacto con su vendedor o
		representante de ventas.
Reinicie el sistema	Si este mensaje se mantiene en la	Apague el equipo y vuelva a
	pantalla del panel de control cuando	encenderlo.
	se enciende el equipo después de la	Si el problema continúa, contacte con
	actualización del firmware, es posible	su vendedor o representante de ventas.
	que haya habido un problema como	
	un fallo de corriente durante el	
	proceso de actualización, y este no se	
	haya terminado.	

(Los mensajes están ordenados alfabéticamente)

## **Marcas comerciales**

Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> y Windows Vista<sup>®</sup> son marcas registradas o marcas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

Mac OS es una marca de Apple Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.

Otros nombres de productos usados aquí sólo tienen propósitos de identificación y pueden ser marcas

registradas de sus respectivas compañías. Renunciamos a cualquier derecho sobre esas marcas.

Los nombres correctos de los sistemas operativos de Windows son los siguientes:

Los nombres de los productos de Windows 2000 son los siguientes:

- Microsoft<sup>®</sup> Windows<sup>®</sup> 2000 Professional
- Microsoft<sup>®</sup> Windows<sup>®</sup> 2000 Server
- Microsoft<sup>®</sup> Windows<sup>®</sup> 2000 Advanced Server

Los nombres de los productos de Windows XP son los siguientes:

- Microsoft<sup>®</sup> Windows<sup>®</sup> XP Professional
- Microsoft<sup>®</sup> Windows<sup>®</sup> XP Home Edition

Los nombres de los productos de Windows Vista son los siguientes:

- Microsoft<sup>®</sup> Windows Vista<sup>®</sup> Ultimate
- Microsoft<sup>®</sup> Windows Vista<sup>®</sup> Business
- Microsoft<sup>®</sup> Windows Vista<sup>®</sup> Home Premium
- Microsoft<sup>®</sup> Windows Vista<sup>®</sup> Home Basic
- Microsoft<sup>®</sup> Windows Vista<sup>®</sup> Enterprise

	Copyright © 2008		
SP	E	M018-8644	